

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 86 (1998)

**Heft:** 1425

**Artikel:** "Je ne suis pas macho, mais..."

**Autor:** Cretton, Cilette

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-284846>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dans le rétroviseur LA FEMME INCOMPLETE MISS MADONNA

## «JE NE SUIS PAS MACHO, MAIS...»

Dans une de ses récentes éditions, *Domaine Public* évoque le souvenir de la grève de 1918: cette rébellion historique qui marque un pas décisif dans la faculté du peuple suisse à user d'arguments moins définitifs que le *Morgenstern*, très prisé au cours des décennies précédentes. Le droit de vote et d'éligibilité des femmes figurait en bonne place parmi les revendications des grévistes. Hardis pour l'époque, ces vœux ont pratiquement tous été réalisés aujourd'hui. Certains ont mis plusieurs décennies à se concrétiser. Fait à peine surprenant, ce ne sont pas les projets les plus coûteux qui ont subi les gestations les plus longues et les plus douloureuses. Ainsi l'AVS a vu le jour en 1945 déjà (si l'on peut dire) alors que le suffrage féminin n'a été acquis qu'en 1971.

J'avais alors 26 ans mais j'ai gardé un sentiment vif de ces six années de frustration au cours desquelles je me savais privée d'un droit dont tous les hommes de ma connaissance disposaient sans avoir eu à se donner d'autre peine que de venir au monde avec un sexe mâle. C'est une chose d'exercer ou de ne pas exercer un droit, de lui trouver des aspects contraignants ou même inutiles; c'en est une autre d'être privée de ce choix élémentaire, de se sentir gommée, réduite au silence, au néant en tant que citoyenne.

C'est sans doute pour cette raison qu'il m'est impossible de rester indifférente lorsque j'entends quelqu'un s'insurger contre l'emploi, pour un titre ou une fonction, d'un féminin jugé abusif, redondant, inesthétique ou superflu. Le masculin a un sens générique, prétend-on. Inutile d'y ajouter le féminin, ce qui alourdit la phrase; le masculin générique? On lui reconnaîtrait plus volontiers ce sens s'il n'était entaché de siècles d'exclusivité. Il ne saurait aujourd'hui être miraculeusement lavé de tout soupçon sous prétexte que la Constitution garantit l'égalité des droits. De quels moyens coercitifs dispose-t-elle d'ailleurs pour le faire?

Les velléités féroces que certains mettent à défendre une certaine «pureté» de la langue, autrement dit à nous gommer des textes légaux ou statutaires, en dit assez long sur l'évolution profonde des mentalités.

«Je ne suis pas macho, mais...» sonne presque aussi creux que «Je ne suis pas raciste mais...».

Cilette Cretton

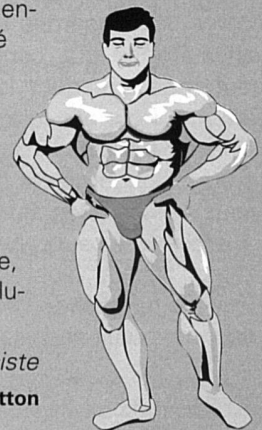


Photo: Helena Mach



**Vous pouvez acheter  
ou commander FS  
dans les librairies suivantes:**

**Berne**  
**Prétexte**  
11, rue Haller  
2501 Bienne  
Tél.: 032/322 69 14

**Kiosque**  
Marie-Claude Meyer  
1, place du Marché  
2610 St-Imier

**Genève**  
**L'Inédite**  
15, rue St-Joseph  
1227 Carouge  
Tél.: 022/ 343 22 33

**La Librairie du Boulevard**  
35, rue de Carouge - Genève  
Tél.: 022/ 328 70 54

**Jura**  
**La Vouivre**  
6, rue de la Gruère  
2726 Saignelégier  
Tél.: 032/ 951 18 30

**Neuchâtel**  
**Soleil d'Encre S.A.**  
1, rue de l'Industrie  
Fleurier  
Tél.: 032/ 861 13 24

**La Méridienne**  
6, rue du Marché  
C.P. 2170  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: 032/ 928 01 36

**Vaud**  
**Librairie des Ecrivains**  
5, rue du Grand-Saint-Jean  
1003 Lausanne  
Tél.: 021/ 323 08 59

**Librairie Basta!**  
4, rue du Petit-Rocher  
C.P. 531  
1000 Lausanne 9  
Tél.: 021/ 625 52 34

**Valais**  
**La Liseuse**  
10, rue Dent-Blanche  
1950 Sion